From the Journal and Proceedings, Asiatic Society of Bengal (New Series), Vol. III, No. 2, 1907.

The Paladins of the Kesar-saga. A collection of Sagas from Lower Ladakh. Tale No. II.

By Rev. A. H. Francke.

11. The Paladins of the Kesar-saga. A collection of Sagas from Lower Ladakh. Tale No. II.

By Rev. A. H. Francke.

THE TALE OF SKYABA RGODPO.

Abstract of Contents.

Agu *Skyaba rgodpo* of *gLing* went a-hunting and met with the great king of *Groyul*. They became friends ~~and arranged that their children were to marry each other~~. Both their wives were with child, and, one day, when *Skyaba rgodpo* found a golden bow and arrow, and the king of *Groyul* a mother-o-pearl spindle, they knew that the former was to get a baby-boy, and the latter a baby-girl. They agreed that the names of their children were to be *Gromo so dkar* (black brown with white teeth) for the girl, and *Skyaba dkarpo* (white ladle) for the boy. Then they played at dice for seven days about their children, to find out who of the two was to become the master of the house.[1] The result was that *Skyaba rgodpo's* boy was to be master, and that the girl was to accept him, even if he should be very poor. Then the whole contract was written by *Skyaba rgodpo* with his own blood ~~and hidden beneath~~ his saddle. On his way home, *Skyaba rgodpo* was swallowed by a wild yak, and the horse arrived in the stable alone.

When *Skyaba rgodpo's* boy was born and grown up, he decided to leave his home and go to find his father. He saddled his horse and discovered the marriage contract. From a high hill he saw a yak grazing and asked him what kind of food he liked best. The yak replied that he liked the flesh of men ~~and animals~~ best of all, and that he would not eat grass unless he could not get the former. Next morning the boy killed the yak with seven arrows and opened his belly. Out of it came a number of men whom the yak had devoured, and also the boy's father. The latter, however, died soon. His corpse was burnt over three arrows and deposited in a *spur khang* (corpse house).

Then the boy decided to go to gain his bride from *Groyul*. In a counsel with king Kesar, the following Agus received orders to accompany the boy, *dPalle rgodpo, khrai mgo khrai thung, Anggar ltsangspa; [Mi yulla medpai] Grodpa che; Lag lag rings; rkang rkang rings.* Before arriving in *Groyul*, they came to a great lake. Agu *dPalle* made a great dumpling of one bushel of flour and sat down on a boulder to eat it. Then a beautiful girl

---

[1] The question is whether the boy is to be a *bagpo* who provides a wife for himself, or a *magpa* who is asked by the girl, whilst she remains master in her father's house.

with a golden water-pot appeared on the opposite shore, and Agu *dPalle* asked her where the castle of the king of *Groyul* was, and whether the expected daughter had been born to him or not. The girl asked in return what he wanted to do with the king and his daughter and advised him to fly across the water or to swim through it. *dPalle* went wading through it, but a short distance before reaching the shore, he pretended to be carried away by the current, and the girl ran to his assistance. She said that she was the daughter of the king of *Groyul*, but that she was not willing to show the way to the castle, as she was afraid he would revenge himself on her (for having been unkind to him). *dPalle* spent the night in the house of two field labourers, and when all the Agus had arrived, he went with them before the king of *Groyul*, and demanded his daughter as bride for *Skyabu rgodpo*. The king said that he would give her to him who was able to point her out, when she was in the company of one hundred other girls. Agu *dPalle* was able to do that, for *Ane bkur dmanmo*, the Queen of Heaven, who had taken the shape of a golden fly, descended on the forehead of the king's daughter, thus showing whom he must point out. The king of *Groyul*, however, was not yet ready to part with his daughter, and said, he would give her to him who could eat one hundred carcasses at a sit down. This feat was performed by Agu *Grodpa che* (great stomach) who even ate the bones of the animals. Then the king said, he would give his daughter to him who was able to carry one hundred jugs of water from the sea to the castle within a day. This was done by the Agus *Lag lag rings* (Long hand) and *rkang rkang rings* (Long leg). Then there was still a delay; for the wedding was postponed, until the uncle of the bride had arrived and the Nyopas [1] were brought together. The uncle arrived after thirty days and the Nyopas spent seven days with singing the Ritual and three days with singing the Drinking Song.[2]

Before the Agus started with the bride, Agu *dPalle*, in a song, demanded the bridal presents which were presented. Also the treasures of the castle followed after the bride, but a portion of them was returned to her relations. In the desert, Agu *dPalle* provided the party with water, which he dug out of a moist spot. Agu *khrai mgo khrai thung* was sent in advance, to prepare the people of *gLing* for the event. They came with many Nyopas to meet the bride. Then there was a second wedding feast, and the country remained in a happy state.

---

[1] Nyopas are the honorary buyers of the bride: see 'A Lower Ladakhi Marriage Ritual,' *Indian Antiquary*, 1901.

[2] See 'The Drinking Songs of Khalatse,' Tibetan Text, printed at Leh, 1901.

Vocabulary and Notes.

ཁྲོ་པ། *khropa*, the same as *khrodpa*, comrade.

ད་མ། *dama*, a ball of woollen thread.

གྲོ་མོ། *gromo*, not only 'reddish grey,' but also 'dark brown.'

སོ་གར། *sogar*, the same as *so dkar*, white teeth.

སྐྱ་བ་དཀར་པོ། *skyaba dkarpo*, 'white Ladle'; name of *Skyaba rgodpo's* son.

ཟེད། *zed*, the same as *zaed* or *zaad*, eat, present tense.

མི་ཡུལ་ལ་མེད་པའི་གྲོད་པ་ཆེ། *mi yulla medpai grod pa che*, 'Big stomach, as there is none in the land of men.' The name of an Agu who as well as several others reminds us of such tales as 'Sechse kommen durch die ganze Welt.'

ཆུ་དཀར། *chu dkar*, or *chu, kar*, water jug.

མཐའ་མས། *mthāmas* by the use of the instrumental case, the word 'along' is expressed; 'along the shore.'

ཆུན་པ། *chunpa*, labourers who irrigate the fields.

དཔལ་བ། *dpalba*, forehead.

ཝ་ལེན། *walen*, forming a chain to transport water quickly, as in the case of a conflagration.

རྡེ་ཡངས། *rde yangs* or *sde yangs*, a heap of clothes which are given to a bride as a wedding present.

རྫ། *rdza*, occurs here in the sense of 'heap.'

ཁ་ཏག། *kha tag*, a piece of white linen which is worn on the hat at the occasion of a wedding.

ཡ་ཅགས། *ya cags* (or perhaps *γyā lcags*), brass vessels.

ཤེར། *shĕr*, a moist spot on the ground.

ང་ཞ། ང་ཏང། *nga zha*, *nga tang*, we. A prolonged research, with regard to the use of the two Ladakhi words, has shown me that *ngatang* means 'we,' inclusive of the addressed person, and *nga zha* means 'we' exclusive of the addressed person. As I am told by the natives, the different use of the classical words *nged cag* and *nga cag*, we, rests on the same principle.

གླིང་གི་སྐྱ་བ་རྒོད་པོའི་བུ་ཚ་ལ། གྲོ་ཡུལ་ནས་གྲོ་ཆེན་རྒྱལ་པོའི་
བུ་མོ་བག་མ་ལ་ཁྱེར་བའི་སྐྱངས་ཡིན།

ཡོད་ཚུག། གླིང་ཡུལ་གྱི་སྐྱ་བ་རྒོད་པོ་དེ་ཞག་ཅིག་ལ་རི་ལ་ཡིངས་ལ་སོང་བས། དེའི་དུས་ལ་གྲོ་ཡུལ་ནས་གྲོ་ཆེན་རྒྱལ་པོ་ཟེར་མཁན་དེ་ཡང་གླིངས་ལ་ཡོངས་སོ། ཞག་ཅིག་ཁོང་གཉིས་ཀ་རི་ཞིག་ལ་དགོངས་ལ་འཛོམས་སོང་། དེ་ནས་པར་ལ་ཁོང་གཉིས་ཀ་གྲོ་པ་བཅོ་སྟེ། ཡིངས་ལ་ཆེན་ཞིག་འདུགས་པ། ཁོང་གཉིས་ཀའི་གཞིད་མད་ཀུན་ལ་སྐྱེ་ཅས་ཡོད་ཚུག་པས། ཞག་ཅིག་སྐྱ་བ་རྒོད་པོ་ལ་རི་ན་གསེར་གྱི་མདའ་ཞིག་དང་གཞུ་ཞིག་ཐོབ་སོང་། གྲོ་ཆེན་རྒྱལ་པོ་ལ་དུང་གི་དམ་ཞིག་དང་ཕང་ཞིག་ཐོབ་སོང་། དེ་ནས་ཁོང་གཉིས་ཀས་ཟེར་ས་པ། ང་དང་གཉིས་ཀའི་གཞིད་མད་ཀུན་ལ་ཕྲུ་གུ་སྐྱེ་ཅས་ཡོད་པ་སང་། གྲོ་ཆེན་རྒྱལ་པོ་ཉི་རང་ལ་བུ་མོ་ཞིག་སྐྱེ་ཅས་ཡིན་འགྲོ། ང་ལ་བུ་ཚ་ཞིག་སྐྱེ་ཅས་ཡིན་འགྲོ། ཡང་ན་ཉི་རང་གི་བུ་མོ་ངའི་བུ་ཚ་ལ་བག་མ་ལ་དོང་ལེ། ཡང་ན་ངའི་བུ་ཚ་ཉི་རང་གི་བུ་མོ་ལ་མག་པ་ལ་བཏང་ཡིན་ཟེར་ས་པ། གྲོ་ཆེན་རྒྱལ་པོས་ཟེར་ས། ང་དང་གང་པོ་ལ་ཐོབ་ནའང་། ཚོ་ལོ་བཏང་ཡིན་ཟེར་དེ་ཁོང་གཉིས་ཀས་ཚོ་ལོ་བཙེས་པ། ཞག་བདུན་ཟམ་བཙེ་སྟེ་ན། གྲོ་ཆེན་རྒྱལ་པོའི་བུ་མོ་དེ། གླིང་གི་སྐྱ་བ་བཀོད་པོའི་བུ་ཚ་ལ་བག་མ་ལ་ཐོབ་སོང་། དེ་ནས་ཁོང་གིས་བུ་ཚ་དང་བུ་མོ་གཉིས་ཀ་ལ་མིང་ཡང་དེ་ཙུ་བཏགས་སོང་། གྲོ་ཆེན་རྒྱལ་པོའི་བུ་མོ་ལ་གྲོ་མོ་སོ་དཀར་བཏགས། སྐྱ་བ་རྒོད་པོའི་བུ་ཚ་ལ་སྐྱ་བ་དཀར་པོ་བཏགས། དེ་ནས་ཁོང་གིས་རིན་མཐོ་མེད་པ། སྐྱ་བ་དཀར་པོ་ལ། གྲོ་མོ་སོ་གར་བག་མ་ལ་བཏང་ཚད་བཙེས། རྟ་གཅིག་མི་གཅིག

ཡོང་ནའང་བདང་ཙམ་ཡིན། ཧ་བརྒྱ་མི་བརྒྱ་ཡོང་ནའང་བདང་ཙམ་བཙོ་སྡེ་ན། ཁོང་རང་རང་གི་ཡུལ་ལ་སོང་བས། སྐྱ་བ་རྐོད་པོས་འདི་ཆད་དོན་ཚང་མ་ཧའི་མདུན་གྱི་ཁ་ཁྲག་གི་ཡི་གེ་བྲི་སྡེ་བོརས། ཙི་བྲིས་ཟེར་ན། གློ་ཆེན་རྒྱལ་པོ་འི་བུ་མོ་དེ་ངའི་བུ་ཚ་ལ་བཏགས་ལ་བདང་ཆད་བཙོས་པ་ཡིན། ཁོས་མི་བདང་མི་ཟེར་ཙམ། ངས་མི་ཁྲོང་མི་ཟེར་ཙམ་གྱི་མནའ་ཡིན་ཟེར་དེ་བྲིས་སོ། དེ་བོ་བྲི་ཚར་ར་དང་། འབྲོང་ཞིག་ཡོང་སྡེ་སྐྱ་བ་རྐོད་པོ་དེ་སྤྲིབ་ཅིག་ལ་རྫོད་བདངས་སོ། ཧ་དེ་སྨ་ཁར་ནས་གླིང་ཡུལ་ལ་རང་གི་ཁང་པ་ལ་བསྐྱིབ་སོང་། དེ་ནས་ལོ་ཁ་ཅིག་སོང་སྡེ་ན། སྐྱ་བ་རྐོད་པོ་འི་བུ་ཚ་ཆེན་མོ་སོང་སྡེ། ཁོས་ཨ་མ་ལ་ཟེརས་པ། ཨ་མ་ལེ། ང་རི་ལ་ཨ་བའི་ཟུད་ཅོད་ལ་ཆེན་ཟེརས་པ། ཨ་མས་ཟེརས་པ། ད་རུང་ཁྲོ་རང་ཆུ་ཆུན་འདུག། མ་ཆ་ཟེརས་པ། བུ་ཚས་དབང་བཙོ་སྡེ་ཆེན། ཟེརས། དེ་ནས་ཁོས་ཧ་ལ་སྨ་གདང་ཅ་ན། སྨའི་མདུན་གྱི་ཁ་ཡི་གེ་གསལ་པོ་བྲི་སྡེ་ཡོད་རྩུག་པས། ཞུ་གུ་ལ་དེ་བོ་མཐོང་སྡེ་ཡ་མཚན་སོང་། ཞུ་གུ་དེ་རི་ལ་སོང་སྡེ་སྨང་མགྲོན་པོ་ཞིག་གི་ཁ་ལ་བསྐྱིབ་པ། དེའི་ལུང་པའི་ནང་དུ་འབྲོང་ཅིག་ཡོད་ཙམ་མཐོང་སོང་། ཁོས་དེ་འབྲོང་ལ་མྱུ་ཞིག་བདངས་སོ།

ལྷ་འབྲོང་ཆེན་ཁམ་པ་དངོས་ལ་ཉན་ལོ།
འབྲོང་ཆེན་རི་རི་བདག་ལ་གསན་ལོ།
ཁྱེད་ཀྱིས་ཟ་རྒྱུ་ཅི་ཞིག་ཟེད་ལོ།
ཁྱེད་ཀྱིས་འཐུང་རྒྱུ་ཅི་ཞིག་འཐུང་འདུག།
ཁྱེད་ཀྱི་འདུག་ས་གང་ཡོད་ལོ།

ཟེརས་པ་སང་། འགྲོང་གིས་གདམ་ལན་དུ་གླུ་འདི་ལྟར།

ལྷ་གླིང་པའི་ཕྲུ་གུ་དངོས་ལ་ཉིན་ལོ།

ལྷ་གླིང་གི་གླིང་ཕྲུག་བདག་ལ་གསན་ལོ།

ཁྱོད་ལ་ངའི་ཟ་ཆས་དང་ཅི་ལ་དགོས་ལོ།

ཁྱོད་ལ་ངའི་འཐུང་ཆས་དང་ཅི་ལ་དགོས།

ང་ལ་ཐོབ་ན་མིའི་ཤ་རིག་ཟེད་ལོ།

མ་ཐོབ་ན་སེམས་ཅན་གྱི་ཤ་ཟེན་ལོ།

དེ་ཡང་མ་ཐོབ་ན་རྩྭ་ཞིག་ཟེན་ལོ།

ཁྱོ་རང་ངའི་མདུན་ལ་ཡོང་ལོ།

དེ་ཟུག་ཟེརས་པ། དེ་རྩུག་པ་མཚན་སོང་སྟེ། ཁོ་དེ་རྟ་ལུས་སོང་། ཐོ་རེ་རྩུག་པོ་སྤྲ་མོ་ནས་ལངས་ཏེ། མདའ་ནང་གཞུ་ཁུར་དེ་ཕྲུ་གུ་ཉེ་མོ་ལ་སོང་སྟེ། འགྲོང་དེ་ལ་མདའ་བདུན་རྒྱབ་ནས། འགྲོང་དེ་ཤི་ཅེས་ལ་ཐུག་སོང་། དེ་ནས་ཕྲུ་གུ་མགྲོགས་པ་སོང་སྟེ་འགྲོང་གི་གྲོད་པ་ཤག་སྟེ་བཤུས་པ། དེའི་ནང་ནས་མི་ཁྱིམ་འཁུར་མཁན་དང་། དཀག་ཅེ་འཁུར་མཁན་མང་པོ་ཐིང་སྟེ་སོང་། དེ་ཚང་མའི་དྲིང་ན་ཁོ་རང་གི་ཨ་ཕ་སྐྱ་བ་ཁོད་པོ་ཐིང་བས། ཕྲུ་གུ་དང་ཤག་སྟེ་ན་ཨ་བ་ཤི་སོང་། དེ་ནས་ཁྲིས་ཨ་བའི་རོ་དེ་མདའ་གསུམ་གྱི་ཁ་བསྐྱིག་ནས། རི་མཐོན་པོ་ཞིག་གི་ཁ་སྤུར་ཁང་བཅོ་སྟེ་ན། ཕྱིར་ལོག་སྟེ་གླིང་ཡུལ་ལ་ཡོང་སྟེ་ན། ཨ་ཀུ་དཔལ་ལེའི་མདུན་ལ་སོང་སྟེ་ཟེརས་པ། ང་ལ་བག་མ་ཞིག་ཁྱོང་ན། རྒྱ་ཡུལ་ལ་རྒྱ་ཆེན་རྒྱལ་པོ་འི་བུ་མོ་བྲུ་མོ་སོ་གར་ཟེར་མཁན་ཞིག། ངའི་ཨ་བས་ཁྱོང་ཆད་བཅོ་སྟེ། མཐའ་བོར་དེ་ཡོད་ཟེར་དེ་ཡི་གེ་འདུག་ཟེརས་པ།

ཨ་གུ་དཔལ་ལེས་ཀེ་སར་ལ་ཞུས་པ། དེ་ནས་ཚང་མས་གྲབས་བཅོ་སྟེ། གྲོ་ཡུལ་ལ་ཆ་མཁན་དཔལ་ལེ་གྲོད་པོ། ཁྲའི་མགོ་ཁྲའི་གྲུང་། ཨང་གར་ལངས་པ། མི་ཡུལ་ལ་མེད་པའི་གྲོད་པོ་ཆེ། ལག་ལག་རིངས། ཀང་ཀང་རིངས་ཟེར་མཁན་ཚང་མ་ཁྲིད་དེ་གྲོ་ཡུལ་ལ་སོང་། དེ་ནས་ཁོང་གྲོ་ཡུལ་ཕྱོགས་ལ་ཟླ་བདུན་ཟམ་འགྱུལ་དེ་ན། གྲོ་ཡུལ་ལ་ཅ་རིག་མ་བསླེབ་པ། དེ་རུ་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡོད་ཚུག། ཨ་གུ་དཔལ་ལེ་སྔོན་ལ་དེ་ཆུའི་མདུན་ལ་བསླེབ་སྟེ། པོ་ཁལ་ཅིག་ལ་ཁོ་ལག་ཙུ་སྟེ། པོ་ལོང་ཞིག་གི་ཁ་ཟེན་ཞིག་འདུགས་པ། དེ་ཆུའི་པར་ཁ་ལ་བུ་མོ་བདེ་མོ་ཞིག་གིས། གསེར་གྱི་ཆུ་དཀར་ཞིག་འཁུར་དེ་ཆུ་ལ་ཡོང་ཅེས་མཐོང་སྟེ། དཔལ་ལེས་གླུ་ཞིག་བཏངས་སོ།

ཆུའི་པར་ཁའི་བུ་མོས་དངོས་ལ་ཉོན་ལོ།
ཆུའི་པར་ཁའི་ཇོ་ཇོས་བདག་ལ་གསན་ལོ།
གྲོ་ཡུལ་གྱི་མཁར་དེ་ག་ན་ཡོད་ལོ།
གྲོ་ཆེན་རྒྱལ་པོ་ག་རུ་བཞུག་སེད་ལོ།
གྲོ་ཆེན་རྒྱལ་པོ་འི་བུ་མོ་སྐྱེས་ས་མ་སྐྱེས་ལོ།
གྲོ་ཡུལ་མཁར་གྱི་ལམ་དེ་ག་ན་ཡོད་ལོ།

དེ་ཟླུག་ཟེརས་པ། བུ་མོས་ཆུ་དཀར་བོར་དེ་དཔལ་ལེ་ལ་ལན་དུ་གླུ་འདི་ལྟར།

ཟླ་པར་ཁའི་སྲི་རིགས་དངོས་ལ་ཉོན་དང་།
ཁྱོད་ཡོང་ཡོང་གང་གི་ཡུལ་ནས་ཡོངས།
ཁྱེད་འགྲོ་འགྲོ་གང་གི་ཡུལ་ལ་འགྲོ་ཡིན་ལོ།

གྲོ་ཡུལ་གྱི་མཁར་དང་ཁྱོད་ལ་ཅི་བཅོ་ཡིན།
རྒྱལ་པོ་དང་ཁྱོད་ལ་ཅི་ལ་དགོས་ཡིན།
རྒྱལ་པོ་འི་བུ་མོ་དང་ཁྱོད་ལ་ཅི་བཅོ་ཡིན།
མཁར་གྱི་ལམ་དེ་ཁྱོད་ལ་ཅི་ལ་དགོས།
ཁྱེད་ར་ལ་ཡོངས་ས་གཉིན་ལ་ཡོངས།
ཁྱེད་ལ་ཤོག་པ་ཡོད་ན་ཕུར་དེ་ཡོང་།
ཁྱེད་རྐྱལ་ཤེས་ན་ཆུ་ལ་རྐྱལ་དེ་ཡོང་ལོ།

དེ་ནུག་ཟེརས་པ། དཔལ་ལེ་ལ་སྒྲོ་ཡོང་སྟེ། ཆུ་ལ་རྐྱལ་དེ་ཡོངས་པ། ཕར་ཀ་ལ་ཙ་ཟིགས་མ་ཟིང་བ། དཔལ་ལེ་ཆུའི་ནང་དུ་འཁྱིལ་ནས་ཆུས་འཁྱེར་རྫུན་བཅོས་པས། བུ་མོ་དེ་དུ་འདི་ན་ཞིག་ཆུའི་མཐའ་མས་སོང་སྟེ། དཔལ་ལེ་ཆུའི་ནང་ནས་ནུམ་སྟེ་ཐིངས་སོ། མཐའ་མ་ལ་བསྐྱིབ་སྟེ་ན། བུ་མོས་ཟེརས་པ། ཁྱོད་རིས་ང་ལ་མི་ཤ་བཀལ་ཅེས་ལ་ཡིན་ནོག། ད་ཁྱོད་གར་ཆ་ནའང་སོང་། མཁར་གྱི་ལམ་དེ་ངས་མི་བསྟན་ཡིན། གྲོ་ཆེན་རྒྱལ་པོ་འི་བུ་མོ་ང་རང་ཡིན། དེ་ནུག་ཟེར་དེ་ན། བུ་མོ་མཁར་ལ་སོང་། དཔལ་ལེ་དེ་ ཡུལ་ མཇུག་ ལ་ མཁར་ གྱི་ཆུན་ པ་ཨེ་ མ་བུ་མོ་ གཉིས་ ཡོད་ཚུག་པ། དེ་ཙུ་བྲང་ས་ལ་འདུགས། དེ་ཚུག་པ་ལག་ལག་རིངས་དང་ཀང་ཀང་ རིངས་ ཨང་གར་ ལངས་པ་ ཚང་ཀ་དེ་ཆུའི་ མདུན་ལ་བསྐྱིབ་ པ་སང་། ཨ་གུ་དཔལ་ལེས་ཨང་ལམ་ཞིག་བསྟན་དེ་ཁོང་ཡོང་སྟེ་ཚང་མ་འཛོམ་སོང་། དེ་ནས་ཨ་གུ་དཔལ་ལེ་མཁར་ལ་སོང་སྟེ་རྒྱལ་པོ་ལ་ཞུས་པ། རྒྱལ་པོ་ལེ། ཉི་རང་གི་ བུ་མོ་ང་ ཞའི་གླིང་ ཡུལ་ལ་སྐྱ་ བགོད་པོ་འི་བུ་ ཆ་ལ་བག་མ་ལ་ བཏང་ཅེས་ལ། ཉེ་ཞ་རང་གིས་ཆད་བཅོ་སྟེ་འདུག་ཟེརས་པ། གྲོ་ཆེན་

རྒྱལ་པོས་ཟེརས། ང་ཞ་ཚང་མ་གྲབས་བཅོ་ཡིན་ཟེརས་པ། དཔལ་ལེ་ལོག་སྟེ་བྲང་ས་ལ་ཡོངས། གྲོ་ཆེན་རྒྱལ་པོས་གཉེན་དྲུང་ཚང་མ་བསྡུ་སྟེ་གྲབས་བཅོས་པས། གྲབས་སོ་ནང་ན་འདི་ཟུག་བཅོས། བུ་མོ་འདྲེན་འདྲ་བརྒྱ་ཟམ་བསྡུ་སྟེ་དེའི་ནང་ན་བུ་མོ་ཤེས་ན། ཁོང་ལ་བུ་མོ་བདང་ཡིན་ཟེར་དེ། གྲོ་ཡུལ་ནས་བུ་མོ་བརྒྱ་ཟམ་བསྡུ་སྟེ་གླིང་པ་ལ་ཕྱེ་བཙུགས་པ། ཨ་ནེ་བཀུར་དམན་རྒྱལ་མོས་དཔལ་ལེ་ལ་བསླབས་སོང་། ང་གསེར་སྨྲང་ཞིག་ལ་རྫུ་སྟེ་བུ་མོ་འི་དཔལ་བའི་ཁ་འབབས་ཡིན། དེ་བུ་མོ་ཁྲོ་རང་གིས་རྫམ་ཟེར་དེ་བསླབས་པ། དེ་ནས་མི་མང་པོ་བསྡུ་སྟེ་གླིང་པའི་ཨ་ཀུ་དཔལ་ལེ་སོང་སྟེ། བུ་མོ་ཚང་མ་ལ་བལྟས་པ། གསེར་སྨྲང་དེ་བབས་པ་མཐོང་སྟེ་དེ་བུ་མོ་རྫམ་སོང་། དེ་ནས་མི་ཚང་མ་ཡ་མཚན་སོང་། གྲོ་ཆེན་རྒྱལ་པོས་ཡང་སྨྲོན་བཅོ་སྟེ་ཟེརས། ཞག་ཅིག་ལ་ཤྲ། ཤ་ཁོག་བརྒྱ་སུམ་ཟན། དེ་ལ་ངའི་བུ་མོ་བགམ་ལ་བདང་ཡིན་ཟེར་དེ་སྐད་བཏང་སྟེ་མི་ཚང་མ་བསྡུ་སྟེ། ཤ་ཁོག་བརྒྱ་ཁྲོང་སྟེ་བོརས་པ་སང་། གླིང་པའི་གྲོད་པོ་ཆེ་ཡོང་སྟེ་ཤ་ཁོག་བརྒྱ་ཟོ་སྟེ། རུས་པ་ཚང་མ་ཡང་ཟོས་པ། ཡང་ཇོ་ཇོ་གླིང་པ་ལ་ཐོབ་སོང་། ཡང་གྲོ་ཆེན་རྒྱལ་པོས་སྨྲོན་བཅོ་སྟེ་ཟེརས་པ། རྒྱ་མཚོའི་ཆུ་ཐག་རིངས་ཡོད་ཙུག་པ། དེའི་རྒྱམ་ཆོ་ནས་ཆུ་ཆུ་དཀར་བརྒྱ་ཟམ་མཁར་ལ་ཞག་གཅིག་གི་ནང་ཁྲིང་ན་བུ་མོ་ཐོབ་ཡིན་ཟེརས་པ། ཡང་མི་ཚོགས་མང་པོ་བསྡུ་སྟེ། ཡང་གླིང་པའི་ལག་ལག་རིངས་དང་རྐང་རྐང་རིངས། གཉིས་ཀས་ལྷ་ལེན་བདང་ནས། ཆུ་དཀར་བརྒྱ་པས་ཐོབ་ཁྲིང་ནས་མཁར་ཚང་མ་ཆུ་སྐང་སོང་། ཡང་ཇོ་ཇོ་གླིང་པ་ལ་ཐོབ་སོང་། དེ་ནས་གྲོ་ཆེན་རྒྱལ་པོ་ལ་ཅིའང་ཟེར་མ་ཤེས་པ། ད་ལྟ་བུ་མོ་འདི་ཨ་ཞང་གཞན་མ་

ཡུལ་ཞིག་ལ་སོང་སྟེ་མེད་ཚུག། ཨ་ཞང་བསྐྱེབ་སྟེ་མིན་བ་མི་བདང་ཟེར་དེ་བོརས་པ། ཟླ་བ་གཅིག་ཟམ་དེ་ཙ་ལུས་སོང་། དེ་ནས་ཨ་ཞང་བསྐྱེབ་སྟེ་ན། ཉོ་བ་མེད་པ་མི་བདང་ཟེརས་པ། གླིང་པས་མི་བཙལ་དེ་ཉོ་པ་བཅོ་ལྔ་ཟམ་བཅོ་སྟེ་མཁར་ལ་ཁྲིརས་པ། མཁར་གྱི་སྒོ་ལ་ཉོ་གླུ་བདང་ངིན་ཞིག་ཞག་བདུན་ལུས་སོང་། དེ་ནས་མཁར་གྱི་ནང་ལ་བསྐྱེབ་སྟེ། དེ་ཙ་ཡང་ཚང་གླུ་བདང་ངིན་ཞིག་ཞག་གསུམ་ལུས་སོང་། དེ་ནས་ཨ་རག་བདུད་རྩི་དང་མགོ་འཁོར་གྱིན་ཞིག་མཚན་གསུམ་བག་སྟོན་བདངས། ཉིན་གསུམ་དགའ་སྟོན་བདང་གིན་ཞིག་འདུགས། དེ་ནས་བག་མ་འཁྲིད་དེ་ཡོང་བའི་ཞག་ལ། ཨ་ཀུ་དཔལ་ལེ་ཡངས་དེ་གླུ་ཞིག་འདི་ལྟར་བདངས་སོ།

བུ་མོ་འདི་ཨ་མ་ཞངས་དེ་ཕྱུག་ཡི་ཡངས་རིག་རྟིག་ལོ།
བུ་མོ་འདི་ཨ་པ་ཞངས་དེ་གཡུའི་རྫ་ཞིག་སྐྱུང་ལོ།
བུ་མོ་འདི་མིང་པོ་ཞངས་དེ་ཁ་དག་གི་རྗེ་ཡངས་རིག་རྟིག་ལོ།
བུ་མོ་འདི་ཨ་ཞང་ཞངས་དེ་ཡ་ཅགས་ཀྱི་རྫ་ཞིག་སྐྱུང་ལོ།
ཡ་རོ་མཛའ་མོ་ཞངས་དེ་ཁ་དག་གི་རྗེ་ཡངས་རིག་རྟིག་ལོ།

དེ་ཟུག་ཟེརས་པ་སང་། ཁོང་ཚང་མས་ཡ་ཅགས་དང་གོན་ཅེས་ཚང་མ་ཁྲིད་སྟེ། གཉེན་ཚང་མས་ཁ་དག་བདགས། དེ་ནས་རྗེ་རྗེ་མཁར་ནང་ནས་ཁྲིད་དེ་ཡི་སྟུ་ཙ་ཁྲིངས་པ། ནོར་བུ་ཚང་མ་བུ་མོ་དང་མཉམ་པོ་འབྲང་སྟེ་ཡོངས། དེ་ནས་ཨ་པ་ལ་ནོར་བུ་ཁ་ཅིག་བདངས་སོ། ཨ་ཞང་ལ་ནོར་བུ་ཁ་ཅིག་བདངས་སོ། ཨ་མ་ལ་ནོར་བུ་ཁ་ཅིག་བདངས་སོ། མིང་པོ་ལ་ནོར་བུ་ཁ་ཅིག་བདངས་སོ། དེ་ནས་ཁོང་གིས་བག་མ་ཁྲིད་དེ་གླིང་ཡུལ་ཕྱོགས་ལ་ཡོངས། དེ་ནས་ཐང་ཆེན་པོ་ཞིག་གི་ཁ་བསྐྱེབ་པ། རྗེ་རྗེ་

མང་པོ་སྙོམ་སོང༌། དེའི་ཐང་གི་དཀྱིལ་ལ་རྒྱའི་ཞེར་ཞིག་ཡོད་ཙུག། ཇོ་ཇོ་ཧྲའི་ཁ་ནས་བབ་སྟེ་དེའི་ས་བྲུས་པ། རྒྱ་ཉ་དྭན་ཞིག་བིང་ནས། དེ་ཟུག་མཐོང་སྟེ། ཨ་གུ་དཔལ་ཡེས་གྱི་བཙུགས་པ། རྒྱ་མང་པོ་བིང་སྟེ་ཡོང་ནས་ཁོང་ཚང་མས་རྒྱ་འཕྲུང་སྟེ་ན་ཡོངས་པས། དེ་ནས་ཁྲའི་མགྲོ་ཁྲའི་ཐུང་གླིང་ཡུལ་ལ་སྔོན་ལ་སོང་སྟེ་གླིང་ཡུལ་ན། ཉོ་པ་མང་པོ་དང་སྲུས་མི་མང་པོ་ཁྲིད་དེ་ཞག་གཉིས་ཀྱི་ལམ་དུ་བསྐྱེབ་པས། དེ་ནས་ཁོང་ཚང་མ་གླིང་མཁར་དུ་བསྐྱེབ་སྟེ་སྐུ་དྲག་ཚང་མ་དང་འཛོམས་སྟེ། པག་སྟོན་ཆེན་མོ་རིག་སྟེ། མཚན་གསུམ་བག་སྟོན། ཉིན་གསུམ་དགའ་སྟོན་བཏངས། དེ་ནས་ཁོང་གླིང་ཡུལ་ལ་སྐྱིད་པོ་འི་ནང་དུ་གནས་སོ ༎